



Viewpoint

在日米国商工会議所意見書

意見公募手続きに一層の透明性を要望 Public Comment Process More Transparency Needed

法務サービス委員会
Legal Services Committee

2012年10月まで有効
Valid Through October 2012

英語正文

在日米国商工会議所 / The American Chamber of Commerce in Japan

〒106-0041, 東京都港区麻布台 2-4-5, メソニック39MTビル10階
Masonic 39 MT Bldg. 10F, 2-4-5 Azabudai, Minato-ku, Tokyo 106-0041
<http://www.accj.or.jp/user/211/Advocacy/>

Ryan Armstrong / Associate Director for External Affairs &
U.S. Government Affairs Manager
Phone: +81 3 3433 8549, Fax: +81 3 3433 8454

伊地知 徳子 / 日本政府担当マネジャー
Phone: +81 3 3433 8451, Fax: +81 3 3433 8454

ACCJ Viewpoint

Recommendations

The American Chamber of Commerce in Japan (ACCJ) commends the Government of Japan (GOJ) for its efforts to put into practice the goals underlying the amendments to the Administrative Procedures Law (APL) that became effective in 2006. By adding an entirely new chapter on the public comment process (Chapter 6), the APL now applies the public comment process not only to the review of draft orders, but also to the review of laws, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines, and requires the adoption of a standardized public comment period of 30 days or more. Since the APL's 2006 inception, the GOJ has consistently released more measures for public comment – particularly voluntary public comment – and the number of measures complying with the mandated minimum 30-day public comment period has similarly increased. Questions remain, however, as to the GOJ's commitment to the spirit of the amendments, which aim to more fully open the legislative and rulemaking processes to interested stakeholders.

Notwithstanding these improvements, the ACCJ believes that further refinement of the APL and cabinet practices is necessary to ensure enhanced transparency in the public comment process. Specifically, the ACCJ recommends that the GOJ:

- Make available for public comment and voluntary public comment the complete draft laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines prepared by the various ministries and agencies, rather than mere summaries, before such drafts are submitted to the Diet, or such other ministry or agency for adoption.
- Ensure that all proposed laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines are actually made available for public comment by enforcing and monitoring compliance with the existing public comment process. According to the 2008 Ministry of Internal Affairs and Communications (MIC) Annual Survey on the Implementation of the APL, 1631 measures officially announced and published were required to and were released for public comment procedure, an increase of 129 from 2007. 900 measures

提言

在日米国商工会議所 (ACCJ) は、2006年に施行された行政手続法の改正の目的を実現するための日本政府の取り組みを高く評価する。同法は、意見公募手続について新しい章 (第6章) を設けることにより、意見公募手続が、命令案の審査に限らず、法律、審査基準、処分基準、および行政指導指針の案の審査にまで適用され、30日以上の一貫した意見公募期間の適用を義務付けている。2006年の行政手続法改正法施行以来、日本政府は、より多くの施策を意見公募のため、特に任意の意見公募のために継続的に公表し、同様に最低30日間の意見公募期間の義務に従う施策の数が増加した。しかし、立法や法令等策定の手続きを利害関係者に対し十分に開示するという改正法に対する日本政府の姿勢については、いまだ疑問が残る。

これらの改善はなされたものの、ACCJは、意見公募手続の透明性を確実に向上させるため、同法および行政施策の更なる改正が必要であると考えます。具体的には、ACCJは日本政府に対し以下の提言を行う。

- 様々な行政省庁が策定した実際の法律、命令、審査基準、処分基準、および行政指導指針の案について、採択のために国会あるいは関係省庁に提出する前に、単なる概要ではなく、全文を、意見募集および任意意見募集のために一般に公表すること
- 既存の意見公募手続の遵守を強化および監視することで、法律、命令、審査基準、処分基準、および行政指導指針の案が全て、実際に意見募集のために確実に公表されるよう期すること。総務省が毎年実施している行政手続法の施行状況に関する調査の2008年結果によると、正式に発表された施策のうち1631の施策が、意見公募手続を義務付けられ、かつ実際に意見公募手続を経ており、この数は2007年と比較して129件増加している。また、900の施策は、行政手続法によって意見公募手続義務が免除されているという理由で、意見公募のための公表がされないまま発表されている。2009年と2010年の調査結果はまだ公表されていない。また、名を伏せることが要請されている場合を除いて、各意見を寄せた個人や組織の名称は公表されるべきである。
- 担当官が受領した意見を慎重に検討する時間を確保するため、意見提出期間終了後、最終的な法律、命令、審査基準、処分基準および行政指導指針の案の提出または発表までの間に、30日間の待機期間を設けること。総務省年次調査の2008年結果では、施策の95パーセントについて意見提出期間終了後5日以

were officially announced and published without being released for public comment, because the APL exempted them from the mandatory public comment process. The results for 2009 and 2010 have not been released. Also the identity of the person or organization making each comment should be disclosed unless anonymity is requested.

- Require a 30-day waiting period following the expiration of the public comment period prior to the submission or release of final laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines in order to give officials adequate time to carefully consider the public comments received. Although the 2008 MIC Annual Survey states that nearly 95% of the measures secured more than five days of consideration after the end of the public comment period, a longer waiting period would give the relevant government officials enough time to carefully review and address the concerns of the submitted public comments. In 2008, only 25% of the measures released for public comment reflected input from the submitted comments when the final measures were published. Though this was a slight decline from 2007, the overall number of measures reflecting input did increase. A 30-day waiting period would provide sufficient time to meaningfully consider the submitted public comments and incorporate relevant concerns into the published measures.
- Involve foreign business organizations more extensively in the rule-making process or consultative organs for the various ministries and agencies.
- Accept preliminary public comments in English (with Japanese translations to follow within a specified period) on proposed orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines related to foreign investment, licensing and approvals required to carry out specified businesses, as well as labor, corporate taxation and other commercial law matters.
- Issue an agency memorandum encouraging a general spirit of transparency in addition to technical compliance with specific procedures.

上の検討期間が設けられたとのことだが、さらに長い待機期間を設けることで、政府の担当官が、提出された意見を慎重に検討し、懸念事項に対応するために十分な時間を確保することができる。2008年は、意見公募のために公表された施策のうち、提出された意見の内容を最終的な施策に反映したものは全体の25パーセントに留まった。この数字は、2007年と比較すると多少減少しているが、意見を反映した施策の絶対数は増加している。30日間の待機期間によって、提出された意見を有意義に検討し、関連する懸念事項を最終的な施策に取り入れる時間を確保することができる。

- 外国の経済団体を、法令等策定の手続き、または関係省庁の諮問機関により幅広く参加させること
- 海外投資、特定の業種についての許認可、労働、会社税務、その他商法に関する命令、審査基準、処分基準および行政指導指針の案について、仮の意見提出を英語にて(その後一定期間内に提出する日本語訳とともに)受け付けること
- 一般的な透明性の精神、および特定の手続きの技術的遵守を奨励する各機関の覚書を発行すること

問題点

行政手続法は、関係行政省庁に対し、(1)意見募集の対象となる法律、命令、審査基準、処分基準、行政指導指針の最終版、および(2)受領した意見、並びにそれが法律、命令、審査基準、処分基準、行政指導指針に反映されなかった場合にはその説明を同時に公表することを義務付けている。しかしながら、同法は、関係行政省庁が、受領意見の全文を公表する代わりに、その要約を公表してもよいとする。そのような場合、関係行政省庁は、その事務所において、受領意見の全文を公衆の閲覧に供することが要求される。

全ての省庁が行政手続法の精神に十分に則ってはいない。30日の意見募集期間は最短期間であり、最長期間ではない。しかし長期休暇期間の直前または直後に意見の募集がなされることがあまりにも多い。それによって、規定された意見公募期間の日数は事実上限定される。意見募集に60日間を割けば、利害関係者の意見を考慮に入れた法律、命令、審査基準、処分基準、および行政指導指針の策定に対する省庁のより積極的な姿勢が示される。

「行動計画」を開示して意見を募ることは前向きな進展であるが、その一方でそのような行動計画が通常の法令等策定の手続きとどう結びつのが不明確である。複数のケースにおいて、10日間のみ意見公募期間を設定する

Issues

The APL requires the relevant ministry or agency to publish simultaneously (1) the final versions of the applicable laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines that were subject to public comments, and (2) any public comments received, together with explanations in the case where any such public comment is not reflected in such laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines. The APL also provides, however, that, as an alternative, the relevant ministry or agency may make public a summary of the public comments received instead of the full text of such public comments. In such a case, the relevant ministry or agency is required to make the full text of the public comments available for public inspection at its office.

Not all ministries and agencies have committed fully to the spirit of the APL. The 30-day public comment period is a minimum, not a maximum, and too frequently comments are solicited shortly before or shortly after long holiday periods, which effectively limits the duration of the prescribed public comment period. The use of a 60-day period would demonstrate a stronger commitment to developing laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines taking into account input of interested stakeholders.

While opening "Action Plans" to public comment is a positive development, it is unclear how such Action Plans fit within ordinary rulemaking procedures. In more than one case, "quasi-public" procedures allowing for only 10 days of public comment have been implemented. Although such Action Plans do not technically require adherence to the rules governing normal public comments, this approach does not contribute to the atmosphere of transparency that the APL was designed to foster.

True Two-Way Communication Process Needed

One of the fundamental aims of having a public comment procedure is to ensure that the final laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines are based upon a well-informed and thorough debate of the underlying proposals and issues. The provision for the release of summarized, rather than complete, public comments, undermines this intent. It is crucial that all public

「準公的」手続きが実施された。それら行動計画は、形式上は通常の意見募集の規則に従うことを義務付けられてはいないが、このようなやり方は行政手続法が目的としている透明性への意識の醸成には貢献しない。

真の双方向コミュニケーションの手続の必要性

意見公募手続の基本的な目的の一つは、最終的な法律、命令、審査基準、処分基準、および行政指導指針が、その根底にある提案や問題点についての、十分な情報を踏まえた慎重な討議に基づくものであることを確保するところにある。意見の全文ではなく、その概要の公表を認める規定は、この目的を揺るがすものである。受領した全ての意見が（公共政策に関わる理由のための一定の例外を除いて）、時宜に即して総務省ウェブサイトもしくは関係行政省庁のウェブサイトに掲載されることで、利害関係者が法令等制定手続きにおいて自らの意見が適切に対応されているかどうかを確認できることは、極めて重要である。また、当該法律、命令、審査基準、処分基準、および行政指導指針の最終版が採択および公布される前に、一般市民が検討するための適切な期間がおかれるべきである。

良い事例と悪い事例

良い事例としては、2009年に法務省は外国法事務弁護士登録のマニュアル案について、意見募集の機会を設け開示した（法務省が日英両言語で公表した点は、賞賛に値する）。法務省は規定通り30日間の意見公募期間を遵守したが、その期間がゴールデンウィークと重なったため、利害関係者が実質的に得られた期間は、法で定められた期間よりも大幅に短かった。ACCJは、削減された期間の中で有意義な分析を行うため迅速に作業し、法務省は意見公募締切後にACCJの意見の日本語版を寛大に受理してくれた。

日本政府は一般的に30日間の意見公募期間を遵守しているが、悪い事例は、関連省庁が任意の意見公募実施の際に、改正された規定に十分配慮していない例である。一例を挙げると、経済産業省がカーボンフットプリント制度について意見を募集した際、たった19日間の意見公募期間を提供後、任意の意見公募期間を開始して1週間経たない内に当該制度の主要政策について討議する会議を行った。任意の意見公募期間中に実質的な会議を開くことは、多数の企業が有意義な貢献を行う機会を事実上否定した上、本件の経済産業省の検討に公募の意見は無関係であるとのメッセージを発し、経済産業省による他の意思決定についても同様であると暗にほめかすものであった。

ACCJ Viewpoint

comments received (with certain exceptions for public policy reasons) be posted in their entirety and in a timely manner on the MIC website or relevant ministry or agency website so that interested stakeholders can confirm whether their opinions are being adequately addressed in the rule-making process. A reasonable period of time must also be allotted for such public consideration before the final versions of the applicable laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines are adopted and published.

Examples - Some Positive, Some Negative

As a positive example, in 2009, the Ministry of Justice (MOJ) opened a public comment opportunity on the proposed manual (to its credit, in both Japanese and English) for foreign lawyer (gaiben) registration. While the MOJ adhered to the prescribed minimum 30-day comment period, an overlap with the Golden Week holidays meant that the working period realistically available to interested stakeholders was considerably shorter than that required by law. Under the reduced timeframe, the ACCJ worked quickly to prepare a meaningful analysis and the MOJ graciously accepted the Japanese version of the ACCJ's comments after the deadline.

Although the GOJ has generally complied with the mandated minimum 30-day public comment period, negative examples remain where the relevant ministries or agencies have demonstrated insufficient regard for the amended rules in cases of voluntary public comment exercises. In one example, the Ministry of Economy, Trade, and Industry (METI) solicited public comments on Japanese policy regarding the carbon footprint system and, after providing only a 19-day public comment period, METI held a meeting to discuss key policy points on the issue less than one week after the opening of the voluntary public comment period. Scheduling a substantive meeting in the middle of the voluntary public comment period effectively negated the opportunity for many businesses to provide meaningful contributions, and sent a message that public comments were irrelevant to METI's consideration of this issue and, by implication, other METI decisions.

The Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLIT) has repeatedly offered public comment periods of less than 30 days (though it is not clear whether these public

国土交通省は、30日間以下の期間の意見公募を度々行っており(これらの意見提出の機会が全て行政手続法で義務付けられているものかどうかは明確ではないが)、利害関係者に対し、意見は不要であると幾度か伝えている。国土交通省はさらに、交通の問題について公式に参加できる主体を日本企業に限定し、外国企業が意見を作成し提出したいと直接要請した時ですら、外国企業からの意見の受付を拒否している。国土交通省が意見提出の機会を提供する際、意見を1週間以内に提出しなければならないこともあり、日英両言語で意見を準備および整理しなければならない外国の組織は意見提出が困難となる。このような行為は、全ての公募意見のみならず、意見募集手続そのものの精神およびその根底にある目的、つまり、関連省庁の法律、命令、審査基準、処分基準および行政指導指針の対象となる多様で様々な主体のニーズや懸念を把握するという目的に対する尊重の欠如を表している。

これらの事例は、立法や条例等策定の手続きが利害関係者の意見に確実に対応する上での意見公募手続の潜在的価値と、利害関係者が効果的に参加できるような方法で確実に意見公募手続が行う必要性の両方を浮き彫りにしている。論点を意見募集手続にかけることによって、省庁は、立法上の必要性および日本で活動している利害関係者の正当な懸念事項に対応し、日本国民を取り込み、かつ日本経済に貢献する法律、命令、審査基準、処分基準、および行政指導指針を採択できるようにすべきである。ACCJは、日本政府が外国企業の経験から学べば、日本の国内経済の立て直しを図るに当たり、世界経済における日本の立場を改善することができると思う。内部承認用に意見を母語でまとめることですら困難である上に、さらに提出用に日本語版を作成する手間を考慮すると、ACCJは日本政府に対して、意見応募機会が行政手続法で義務付けられているか否かに関わらず、意見の提出のために最低完全30日間(祝日を除く)を常に確保するよう要請する。

ACCJは、法令等策定手続きにおける外国の経済団体の幅広い関与を歓迎する。これは、司法制度改革推進本部の国際化検討会の後を継ぐ法令外国語訳・実施推進検討会議(ACCJ代表2名がメンバーとして参加)において続いており、いくつかの日本の法令等の英語訳の作成および普及をさせることに関するルールについて、様々な行政省庁と緊密に仕事をしている。我々は、政府諮問機関への参加がより制度的に拡大し続けていくことを希望する。

完全な30日間の公募期間と会議の代表

以下は、前述の問題の解決法についての二つの例である経済産業省がカーボンフットプリント制度の政策策定に関する

ACCJ Viewpoint

comment opportunities were mandatory under the APL in all cases) and has informed an interested stakeholder on several occasions that its comments were not needed. In addition, MLIT has limited official participation in transportation issues to Japanese businesses and has refused to accept comments from foreign businesses, even when the foreign businesses directly asked to be able to prepare and submit comments. When MLIT does offer a public comment opportunity, comments must sometimes be submitted within one week or so, which creates difficulties for foreign business organizations, which need to prepare and coordinate their views in both English and Japanese. Such behavior demonstrates a lack of respect not only for all public comments, but also for the spirit and the underlying purpose of the public comment process itself -- to account for the needs and concerns of the various and diverse groups who are subject to the relevant ministry's or agency's laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines.

These examples highlight both the potential value of the public comment process in ensuring that legislative and regulatory formulation address the views of relevant stakeholders and the need to ensure that it is implemented in a manner that allows interested stakeholders to effectively participate. By opening issues to public comment, ministries and agencies better enable themselves to adopt laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines addressing the legitimate needs and concerns of affected stakeholders that have been operating in Japan, employing Japanese citizens and contributing to the Japanese economy. The ACCJ believes that the GOJ will improve its standing in the global economy as it seeks to revamp the Japanese domestic economy if it learns from the experiences of the foreign businesses. Given the challenges of preparing public comments even in one's native language for internal approval purposes and preparing a Japanese version for submission, the ACCJ urges the GOJ to ensure that the full minimum 30 day period (excluding holidays) is always given for submitting public comments irrespective of whether the public comment opportunity is mandatory under the APL or not.

The ACCJ welcomes the more extensive involvement of foreign business organizations

る重要な会議を予定する前に意見公募の十分な時間を割いていけば、同省は最終的な制度の策定においてACCJや他の利害関係者の意見を考慮することができたであろう。また、制度の対象となっているが現在は法的手続き上発言権を持たない企業の専門的スキルや経験を活用することもできたであろう。

同様に、ACCJや他の外国企業組織の代表が、国土交通省による交通関連の意見募集の機会に参加することを認められていたら、もしくは国土交通省が、外国企業が提出した意見を受け付け、考慮する意欲を示していれば、国土交通省は、規制の対象となる(が発言権のない)企業の専門的スキルや経験を活用することができたであろう。

英語による意見提出

意見を当初は英語で提出することが認められれば、外国企業等はより進んで有意義な意見を提出するであろう。それは、少なくとも留学経験を持ち英語の資料に慣れていて、誤解せずに内容を汲み取ることのできる多くの官僚に考慮してもらうことができるためである。現在、法律、命令、審査基準、処分基準、および行政指導指針の制定において考慮される問題に既に関係し、また影響を受ける非日系の利害関係者にとって、(i)関連する意見募集の英訳を準備し、(ii)条文を分析し、(iii)意見を作成し、(iv)締切りまでに日本語に翻訳することが、負担となっている。外国企業等にとって、仮の意見提出を英語にて行い、その後一定期間内に日本語訳を提出する方が、より効果的であろう。

米国とEUにおけるアプローチ

比較すると、米国の行政手続法(APA)は、法令等(APAで幅広く定義)の案は、連邦官報において公表し、30日以上意見提出期間を設けることを義務付けている。しかし、標準的な意見提出期間は60日であり、90日以上行われる場合もある。我々は、日本政府に対し、一律60日間の意見提出期間の義務付けに向けて検討を進めるよう強く要請する。

また、米国の多くの州は、政府組織の透明性を促進し、一般市民が意思決定プロセスに参加する権利を保護するため、公開会議法を採択している。例えば、Bagley-Keene 公開会議法(Bagley-Keene Open Meetings Act)は、カリフォルニア州当局や委員会に対し、会議の予定を一般に公開し、議題を設定し、市民の証言を受け付け、同法によって特別に非公開が認められている場合を除き、全ての会議を公開することを義務付けている。前述の法律は、関心を持つあらゆる一般市民が、全ての会議に出席し

ACCJ Viewpoint

in the rule-making process. This is continuing with the successor to the Justice System Reform Promotion Headquarters' Globalization Study Group, the Study Council for Promoting Translation of Japanese Laws and Regulations into Foreign Languages (which includes two ACCJ representatives) working closely with the various ministries and agencies on rules regarding the preparation and dissemination of English translations of certain Japanese laws and regulations. We hope such representation in government advisory councils continues to be expanded in a more systematic way.

Full 30 Days and Representation at Meetings

Following are two examples of how the problems described above could have been avoided:

If METI had allowed sufficient time for public comments to lapse before scheduling a substantive policy-making meeting on the carbon footprint system, METI could have considered the views of the ACCJ and other interested stakeholders in formulating the final policy. METI could have taken advantage of the specialized skills and experiences of businesses that are subject to its regulations but who currently have no voice in the regulatory process.

Similarly, if representatives of the ACCJ and other foreign business organizations had been allowed to participate in transportation-related public comment opportunities offered by the MLIT or if the MLIT had demonstrated a willingness to accept and consider the comments submitted by foreign businesses, the MLIT could have taken advantage of the specialized skills and experiences of regulated (but silenced) businesses.

Accepting Comments in English

The ACCJ believes that, if public comments were permitted to be submitted in English initially, the foreign community could more readily offer meaningful public comments because they could be considered at least by the many ministry officials who have studied abroad and those who regularly work with English materials, allowing them to focus on substance and avoiding misunderstandings. At this time it is a burden for any interested non-Japanese stakeholder already involved in and affected by issues being considered for enactment of laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines to (i) prepare English translations of the relevant

意見を聞いてもらう適切な機会を有することを要求している。さらに、カリフォルニア公文書法 (California Public Records Act) は、公開会議の議事および他の文書は市民が出席できる会議の場で配布することを義務付けている。また、ブラウン法 (California Brown Act) も地域レベルで類似の義務を規定している。

EUの場合、欧州共同体設立条約138条は、欧州委員会が正式の提案を提出する9カ月前までに共同体の方針や社会的な条項について、意見公募に付すこととしている。138条は提出される意見の使用言語について制限していないが、実際には加盟国のいずれかの言語であることが要求されている。大半の場合、多国籍企業はその意見を英語にて提出している。

米国とEUという、世界における他の2つの巨大経済体が日本より長期の意見提出期間を認めており、広く国際的ビジネスに使用されている言語による意見提出を受け付けていることは示唆的である。

結論

ACCJは、日本の政府が率先して、行政手続法を改正し、その手続に一章を割いたこと等によって、意見公募手続の重要性を強化したことを高く評価する。しかしながら、この意見公募手続による恩恵を十分認識するという重要な取組みを達成するため、ACCJは日本政府に対し、当該意見公募制度について、有意義な意見提出のために十分な長さの意見提出期間を設け、また法律、命令、審査基準、処分基準および行政指導指針の検討、策定、施行の手続の全てにおける透明性を高めるよう、さらに修正を加えることを強く要請する。改正法の開示性の精神に留意し、意見公募手続を有意義なものとするため邁進することにより、日本政府は、行政手続法の改正法に制定された意見公募制度の重要な目的を確実に達成することであろう。

ACCJ Viewpoint

solicitations of public comments, (ii) analyze those provisions, (iii) prepare its comments and (iv) translate them into Japanese by the deadline. It would be more effective for the foreign community to submit preliminary public comments in English, with Japanese translations to follow within a specified period.

Approaches Taken by the U.S. and the E.U.

By way of comparison, the U.S. Administrative Procedures Act (US APA) requires that proposed rules (which are defined broadly in the APA) be published in the Federal Register for public comment, with a public comment period of not less than 30 days. Typical public comment periods are 60 days, however, with others 90 days or longer. We strongly encourage the GOJ to move toward requiring a uniform minimum 60-day comment period.

Moreover, many American states have adopted open meeting acts to facilitate transparency in governmental bodies and protect the rights of the public to participate in the decision-making process. For example, the Bagley-Keene Open Meetings Act mandates that California state boards and commissions publicly notice their meetings, prepare agendas, accept public testimony and conduct all meetings in public unless such Act specifically allows for a closed session. Such Act requires that any interested member of the public have a reasonable opportunity to attend and be heard at all meetings. In addition, the California Public Records Act requires that agendas of public meetings as well as other writings be distributed at meetings accessible to the public. The California Brown Act sets similar requirements at the local level.

In the case of the European Union, Article 138 of the Treaty Establishing the European Community provides for public consultation on community policies and social provisions for up to nine months before the European Commission submits any formal proposals. Article 138 contains no limitation on the language in which such comments may be submitted, but in practice public comments must be in the language of a member country. In the vast majority of cases, multinational companies submit their comments in English.

It is instructive that the world's two largest economies, the United States and the European

ACCJ Viewpoint

Union, allow for longer public comment periods and accept comments in a widely used international business language.

Conclusion

The ACCJ commends the GOJ for taking the initiative to enhance the importance of the public comment process, including by amending the APL to create a whole chapter dedicated to that process. In order to complete this important initiative of fully realizing the benefits of the public comment process, however, the ACCJ urges the GOJ to make further changes to the public comment system to allow for meaningful public input, a sufficiently long public comment period and greater transparency in all aspects of the process of considering, developing and implementing laws, orders, review standards, disposition standards and administrative guidance guidelines. By keeping in mind the spirit of openness of the amendments and striving to make the public comment process meaningful, the GOJ will ensure that the admirable purposes of the public comment system, as established in the amended APL, are achieved.